



Wyjazd pracownika Wydziału Pedagogicznego AIK (Instytut Nauk o Wychowaniu, Katedra Filologii Angielskiej) w kwietniu 2018 roku do Paderborn (Universitaet Paderborn, Niemcy) w ramach Staff Mobility for Training

RAPORT UCZESTNIKA PROJEKTU ERASMUS+ (AKCJA KA103)

I. EFEKTY UCZENIA SIĘ I WPLYW MOBILNOŚCI

1. Jakie wymierne skutki (nabyte kompetencje) przyniósł Panu/Pani udział w mobilności?

Wymierne skutki mojego wyjazdu do Paderborn w ramach programu Erasmus+ poszerzyły moją wiedzę w zakresie nauczania języka obcego:

- tłumaczenie z języka obcego (j. niem) na język obcy (j. ang): nieprzekładalność fraz nominalnych, stosowanie czasów przeszłych=nieadekwatność czasów perfektywnych; omowność;
- nacisk na feedback od studentów, częstszy niż do tej pory;
- więcej ćwiczeń interaktywnych w grupach,;
- nabycie kompetencji językowych (w zakresie języka niemieckiego);
- zwiększenie świadomości kulturowej;
- zwiększenie świadomości co do różnic w zachowaniu studentów: większa samodzielność studentów niemieckich (samodzielne ustalenia dotyczące harmonogramów);
- nawiązanie nowych kontaktów zawodowych.

2. Proszę opisać wpływ danego rodzaju mobilności oraz mobilności jako takiej na Pana/Panią, instytucję macierzystą, inne grupy zgodnie ze strategią instytucji, polityką jakości Erasmus+ oraz programem modernizacji szkolnictwa wyższego.

Wpływ na moją osobę:

- utwierdzenie się w przekonaniu, że należy rozważyć większy samodzielny wkład pracy własnej studentów;
- zmiany w sposobie prowadzenia zajęć: więcej interakcji w grupach; zwiększenie aktywności studentów;
- rozwój akademicki: wykład gościnny dla studentów oraz wykładowców Universitaet Paderborn ("The Sentimental Novel");

Wpływ na instytucję macierzystą:

- rozmowy wstępne na temat podjęcia współpracy z Universitaet Paderborn: rozważenie podpisania umowy Erasmus+;
- podjęcie kontaktu z nauczycielami akademickimi- ustalenie szczegółów re-wizyty w Akademii Ignatianum w Krakowie (rok 2019);
- poznawanie zagranicznych systemów nauczania,
- promowanie Akademii Ignatianum (ulotki, broszury, rozmowy ze studentami);
- promowanie Akademii Ignatianum: wykład gościnny dla studentów oraz wykładowców Universitaet Paderborn ("The Sentimental Novel");

Wpływ na studentów:

- sygnał dla studentów poparty doświadczeniem nauczyciela; skutek: zwiększona mobilność studentów Filologii Angielskiej w ramach programu Erasmus+;

3. Proszę opisać wpływ projektu na instytucje/organizacje/osoby spoza Pana/Pani instytucji na poziomie lokalnym, regionalnym, krajowym, europejskim i/lub międzynarodowym.

Rozpowszechnianie informacji wśród znajomych nauczycieli języków obcych oraz pracowników firm współpracujących z niemieckim inwestorem (Silberform AG), dotyczących zawilości przekładu tekstów z j. niem. na j. ang.

II. UPOWSZECHNIANIE REZULTATÓW PROJEKTU

1. Które z rezultatów projektu okazały się wartymi podzielenia się? Proszę o podanie konkretnych przykładów dobrych praktyk i historii sukcesów związanych z działaniami.

- Rozpowszechnianie dobrych praktyk (wzajemna ocena współdziałania w grupach; pół żartem/pół serio: samodzielna praca z tekstem akademickim jako tzw. secondary source; uzmysłowienie studentom zasadności ich samodzielnego krytycznego spojrzenia na literaturę przedmiotu);
- Nawiązanie konkretnej współpracy z jednym z nauczycieli akademickich: wstępne ustalenie szczegółów jej przyjazdu do Polski z wykładem gościnnym;

2. Jakie działania zostały podjęte w celu podzielenia się rezultatami projektu w obrębie organizacji uczestniczących i poza nimi? Jakich grup docelowych dotyczyły działania rozpowszechniające rezultaty?

W obrębie uczelni:

- spotkanie z członkami Katedry Filologii Angielskiej: zachęcanie do wyjazdów w ramach Programu Erasmus+,
- oraz działania podtrzymujące współpracę,

Grupy docelowe: nauczyciele akademicki, nauczyciele niższych etapów edukacyjnych, studenci, pracownicy administracyjni firm z niemieckim udziałowcem (Silberform Ag);

3. Proszę o podanie przykładów działań podjętych w celu dzielenia się doświadczeniem przez Pana/ Panią z innymi osobami.

- zorganizowanie spotkania informacyjnego w ramach katedry